

Ratana sutta: khīṇaṃ purāṇaṃ...

Khīṇaṃ purāṇaṃ navaṃ natthi sambhavaṃ,

Viratta- cittaṃ bhavaṃ;

Te khīṇa- bīja avirūḷhi- chandā,

Nibbanti dhīra yathā- yaṃ padīpo;

Idampi saṅghe ratanaṃ paṇītaṃ,

Etena saccena suvatthi hotu.

- 1. nom
- 2. acc
- 3. inst
- 4. dat
- 5. abl
- 6. gen
- 7. loc
- 8. voc
- ind
- verb

khīyati	is destroyed; is exhausted
khīṇa (pp. of khīyati)	consumed; destroyed
khaya (m. from khīyati)	wearing away; destruction
purāṇa (adj.)	previous; old; ancient
nava (adj.)	new; fresh
sambhavati	comes to be; happens; occurs
sambhava (m. from sambhavati)	birth; origin; source (of)
rajjati	finds pleasure (in); is enamoured (with)
virajjati	becomes detached (from); loses interest (in)
viratta (pp. of virajjati)	detached (from); without desire (for); lost interest (in)
āyati (f.)	future; upcoming
āyatika (adj. from āyati)	upcoming; future
bīja (nt.)	seed; germ
virūḷhi (f.)	growth; increase
chanda (m.)	(1) interest; desire; wish (2) consent; agreement
nibbāti	is extinguished; goes out; lit. blows away
dhīra (adj.)	(1) stable; constant; reliable; firm (2) wise; intelligent
padīpa (m.)	lamp; light; lighting

(tesaṃ,) purāṇaṃ kammaṃ khīṇaṃ hoti

navaṃ sambhavaṃ natthi

kammaṃ: nt. nom/acc. sg.

kammaṃ khettaṃ, viññāṇaṃ bījaṃ, taṇhā sneho (AN 3.76)